Кам’янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка

Факультет іноземної філології

Кафедра слов’янської філології та загального мовознавства

ЗАТВЕРДЖУЮ

Завідувач кафедри слов’янської філології та загального мовознавства

|  |  |
| --- | --- |
| Н.О. Стахнюк |  |

“27” серпня 2021 року

## РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

**ЛІНГВОКРАЇНОЗНАВСТВО ПОЛЬЩІ**

(Ang1,2-B18)

підготовки фахівців*першого (бакалаврського) рівня вищої освіти*

за освітньо-професійною програмою *Середня освіта*

*(Англійська мова і зарубіжна література)*

спеціальності *014 Середня освіта (Мова і література (англійська)*

з додатковою предметною спеціальністю *Середня освіта (Мова і література (німецька/польська)*

галузі знань*01 Освіта/Педагогіка*

мова навчання *українська*

2021 - 2022 навчальний рік

Розробники програми: *Н.І. Дворніцька, кандидат філологічних наук, доцент кафедри сл*о*вʼянської філології та загального мовознавства, доцент*

Ухвалено на засіданні кафедри *словʼянської філології та загального мовознавтва*

Протокол № 8 від 27 серпня 2021 року

ПОГОДЖЕНО

Керівник

групи забезпечення освітньої програми \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**2.Обсяг дисципліни**

|  |  |
| --- | --- |
| Найменування показників | Характеристика навчальної дисципліни |
| Денна форма навчання |
| Рік навчання | 4 |
| Семестр вивчення | 7 |
| Кількість кредитів ЄКТС | 4 |
| Загальний обсяг годин | 120 |
| Кількість годин навчальних занять | 40 |
| Лекційні заняття | 16 |
| Практичні заняття | 24 |
| Семінарські заняття | - |
| Лабораторні заняття | - |
| Самостійна та індивідуальна робота | 80 |
| Форма підсумкового контролю | екзамен |

1. **Статус дисципліни –** вибіркова дисципліна
2. **МЕТА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

Мета курсу - формування у студентів лінгвістичної, комунікативної та лінгвокраїнознавчої компетенції з метою підготовки до подальшої практичної діяльності та розвитку мовної та соціокультурної компетенції студентів.

1. **ЗАВДАННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

1. Надати та систематизувати основну інформацію про:

* генеалогічні особливості мови,
* періодизацію польської мови, прийняту в історичному мовознавстві,
* пам’ятки польської писемності
* основні етапи формування польської народності, нації,
* особливості формування державності, основні історичні віхи,
* релігію,
* політичний та державний устрій (з історичним коментарем )
* політичні та економічні процеси,
* освіту, культуру і мистецтво Польщі,
* звичаї та традиції Польщі,
* особливості пареміологічного фонду.

2. Вдосконалити історико-лінгвістичну та комунікативну компетенції студентів.

3. Розвивати у студентів пізнавальні інтереси, прагнення до удосконалення професійної підготовки в різних аспектах

4. Розвивати уміння працювати з навчально-методичною літературою та фаховою літературою.

1. **ЗАПЛАНОВАНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ**

Студенти, що завершили вивчення курсу, **повинні вміти**:

- оперувати знаннями з історії мови, польської народності, нації;

- оперувати знаннями в аспекті еволюції польської писемності, впливу інших лінгвосистем на польську мову;

- представити інформацію про основні історичні, соціо-культурні події;

- розповідати про основні традиції, обряди поляків, їх вербальний супровід;

- аналізувати текстовий матеріал, зокрема лексеми пареміологічного фонду польської мови.

1. **СТРУКТУРА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Назви змістових модулів і тем | **Кількість годин** | | | | | | | | | | |
| ***Денна форма*** | | | | | | ***Заочна форма*** | | | | |
| разом | у тому числі | | | | | разом | у тому числі | | | |
|  | лекції | сем. / практ.  заняття | | лабораторні заняття | самостійна робота |  | лекції | сем. / практ.  заняття | лабораторні заняття | самостійна робота |
| **Змістовий модуль 1**. ЛІНГВОКРАЇНОЗНАВЧІ АСПЕКТИ ПОЛЬСЬКОЇ МОВИ | | | | | | | | | | | |
| Тема 1. Лінгвокраїнознавство як філологічна дисципліна | 10 | 2 | | 2 |  | 6 |  |  |  |  |  |
| Тема 2. Основні відомості про польську мову в порівняльно-історичному аспекті | 26 | 2 | | 4 |  | 20 |  |  |  |  |  |
| Тема 3. Особливості та основні етапи формування польської народності, нації, держави | 40 | 8 | | 12 |  | 20 |  |  |  |  |  |
| Тема 4. Народні вірування, традиції, обряди | 24 | 2 | | 2 |  | 20 |  |  |  |  |  |
| Тема 5.Лінгвокраїно-знавчий аналіз мови й тексту. Пареміологічний фонд. | 20 | 2 | | 4 |  | 14 |  |  |  |  |  |
| **Разом годин** | 120 | 16 | | 24 |  | 80 |  |  |  |  |  |

1. **ПРОГРАМА ТЕОРЕТИЧНОЇ ПІДГОТОВКИ**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| №  з/п | Назва змістового модуля.  Теми і підтеми | К-сть  годин | Література | Наочні посібники, ТЗН |
| 1. | Тема 1. Лінгвокраїнознавство як філологічна дисципліна | 2 | 1-17 | **-** |
| 2. | Тема 2. Основні відомості про польську мову в порівняльно-історичному аспекті | 2 | 1-17 | плакати, презентація |
| 3. | Тема 3. Особливості та основні етапи формування польської народності, нації, держави. | 8 | 1-17 | презентація |
| 4. | Тема 4. Народні вірування, традиції, обряди | 2 | 1-15 | таблиця |
| 5. | Тема 5.Лінгвокраїно-знавчий аналіз мови й тексту. Пареміологічний фонд. | 2 | 5-13 | презентація |
| Разом за семестр | | 16 |  | |

1. **ТЕМАТИКА ПРАКТИЧНИХ ЗАНЯТЬ**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| №  з/п | Назва теми | Кількість  годин |
| 1 | Лінгвокраїнознавство як філологічна дисципліна (мета; задачі; методи) | 2 |
| 2 | Вивчення польської мови в порівняльно-історичному аспекті (генеалогія польської мови; етапи формування; Писемні пам’ятк;. основні історичні процеси в формуванні лінгвосистеми; поняття порівняльно-історичного вивчення мови) | 4 |
| 3 | Особливості та основні етапи формування польської народності, нації, держави (події, документи; особливості розвитку освіти, матеріальної, духовної і мовної культури Польщі) | 12 |
| 4 | Народні вірування, обряди, традиції (поняття язичницької культури: формування християнських традицій; релігійні свята) | 2 |
| 5 | Лінгвокраїно-знавчий аналіз мови й тексту. Пареміологічний фонд(поняття безеквівалентної лексики; поняття пареміологічного фонду) | 4 |

1. **САМОСТІЙНА РОБОТА**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| № з/п | Назва теми | Кількість  годин | Форми контролю | Література |
| 1 | Тема 1: Лінгвокраїнознавство як філологічна дисципліна (основні наукові праці; дослідники; актуальність дисципліни, перспективи подальшого розвитку) | 6 | опитування | 1, 5, 6 |
|  | Підготовка до практичного заняття | 2 | опитування | 1-8 |
|  | Опрацювання додаткового матеріалу | 4 | конспект | 1-8, інтернет-ресурси |
| 2 | Тема 2: Вивчення польської мови у порівняльно-історичному аспекті | 20 |  |  |
|  | Підготовка до практичних занять | 10 | опитування | 1-8 |
|  | Опрацювання додаткового матеріалу | 10 | конспект | 1-8, інтернет-ресурси |
| 3. | Тема 3: Особливості та основні етапи формування польської народності, нації, держави | 20 |  |  |
|  | Підготовка до практичних занять | 10 | опитування | 1-8 |
|  | Опрацювання додаткового матеріалу | 10 | конспект | 1-8 |
| 4. | Тема 4. Народні вірування, обряди, традиції | 20 |  |  |
|  | Підготовка до практичного заняття | 10 | опитування | 1-8 |
|  | Опрацювання додаткового матеріалу | 10 | конспект | 1-8 |
| 5. | Тема 5. Лінгвокраїнознавчий аналіз мови й тексту. Пареміологічний фонд. | 14 |  |  |
|  | Підготовка до практичного заняття | 4 | опитування |  |
|  | Опрацювання додаткового матеріалу | 10 | конспект | Интернет-ресурси |

1. **ЗАВДАННЯ ДЛЯ САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ**

1. Генеалогія слов’янських мов..

2. Українсько-польські духовні взаємозв’язки.

3. Польська кухня.

4. Традиції та обряди; залишки язичницької культури.

5. Державні свята.

6. Релігійні свята

7. Державний устрій Польщі.

8. Культурно-історичні пам’ятки Польщі.

1. **МЕТОДИ КОНТРОЛЮ**

Педагогічний контроль здійснюється з дотриманням вимог об’єктивності, індивідуального підходу, систематичності і системності, всебічності та професійної спрямованості контролю.

Використовуються такі методи контролю (усного, письмового), які мають сприяти підвищенню мотивації студентів-майбутніх фахівців до навчально-пізнавальної діяльності. Відповідно до специфіки фахової підготовки перевага надається усному та письмовому, програмованому, практичному і тестовому контролю.

1. **РОЗПОДІЛ БАЛІВ**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Поточний і модульний контроль (60 балів)** | | **Екзамен** | **Сума** |
| Змістовий модуль 1 (60 балів) | | 40 | 100 |
| Поточний контроль | МКР |
| 30 балів | 30 балів |

**Таблиця відповідності шкал оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Рейтингова оцінка з навчальної дисципліни** | **Оцінка за шкалою ЕСТS** | **Рекомендовані системою ЕСТS статистичні значення (у %)** | **Екзаменаційна оцінка за національною шкалою** | **Національна залікова оцінка** |
| 90-100 і більше | А (відмінно) | 10 | відмінно | зараховано |
| 82-89 | В (дуже добре) | 25 | добре |
| 75-81 | С (добре) | 30 |
| 67-74 | D (задовільно) | 25 | задовільно |
| 60-66 | Е (достатньо) | 10 |
| 35-59 | FX (незадовільно з можливістю повторного складання) |  | незадовільно | не зараховано |
| 34 і менше | F (незадовільно з обов’язковим проведенням додаткової роботи щодо вивчення навчального матеріалу кредитного модуля) |  |

**12. ПРОГРАМА СЕМЕСТРОВОГО ЕКЗАМЕНУ**

1. Що вивчає лінгвістика, країнознавство та лінгвокраїнознавство.

2. Що є предметом вивчення лінгвістики, країнознавства та лінгвокраїнознавства.

3. Чому виникає потреба в появі такої дисципліни як лінгвокраїнознавство?

4. Які функції мови та культури співпадають, а які ні?

5. Надайте визначення терміну «акультурація». Приклади даного процесу.

6. Порівняльно-історичний аспект вивчення польської мови.

7. Генеалогія польської мови; етапи формування.

8. Писемні пам’ятки польської мови.

9. Основні історичні процеси в формуванні лінгвосистеми.

10. Особливості та основні етапи формування польської народності, нації.

11. Історичні відомості про створення Польші

12. Річ Посполита. Історичні передумови та основні етапи створення.

13. Розділена Польща (1795-1918)

14. Відновлення Польської держави (1918-1939).

15. Друга світова війна. Польська народна республіка (1945-1989)

16. ІІІ Річ Посполита

17. Поняття традицій, обрядів вірувань поляків. Історичні витоки.

18. Релігійні свята та обряди. Лінгво-культурологічний аспект.

19. Погляди на природу творення календарно-обрядових традицій

20. Мовні одиниці з соціо-культурним компонентом.

21. Поняття безеквівалентної лексики.

22. Поняття пареміологічного фонду.

23. Поняття фразеологічних одиниць. Різновиди класифікації.

24. У чому полягає лінгвокраїнознавча цінність фразеологізмів?

25. Принципи лінгвокраїнознавчої семантизації фразеологізмів.

26. Освіта та книгодрукування – від давнини у сучасність.

27. Польський герб. Значення кольорів польського прапору. Гімн Польщі.

**13. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА**

1. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Лингвострановедческая теория слова. М, 1980.

2. История южных и западных славян. В 2 т. М., 1998.

3. Очерки истории и культуры славян. М., 1996.

4. Капица Ф.С. Славянские традиционные верования, праздники и ритуалы. М., Флинта, Наука, 2001.

5. Вежбицкая А., Язык. Культура. Познание. / Перевод с английского, ответственный редактор М.А. Кронгауз, вступительная статья Е.В. Падучевой – М.: Русские словари, 1996.

6. Вежбицкая А., Сопоставление культур через посредство лексики и прагматики, М., 2001.

7. Роль человеческого фактора в языке: язык и картина мира. М., 1988.

8. Основы межкультурной коммуникации: Учебник для вузов. / Под ред. А.П. Садохина. - М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2003. - 352 с. я Академии Наук. Сер. «Литература и язык». — Т. 58. — 1999. — № 1.

9. Bartminski Е.Stereotyp jako przedmiot lingwistyki // Z problemow frazeologii polskiej i slowianskiej. — Wroclaw, 1985.

10. Dubisz S. Język - historia - kultura. — Warszawa, 2007.

11. Klemensiewicz Z. Historia języka polskiego / Z. Klemensiewicz. – Warszawa, 1985.

13. Kopertowska D. Analiza stylistyczno-językowa tekstu / D. Kopertowska. – Kielce, 1992.

14. Lehr-Spławiński T. Język polski. Pochodzenie, powstanie, rozwój / T. Lehr-Spławiński. – Warszawa: PAN, 1978.

15. Miodunka W. Podstawy leksykologii i leksykografii / W. Miodunka. – Warszawa, 1989.

16. Wieczorkiewicz B. Sztuka mówienia / Red. Z. Kurzowa. – Warszawa, 1977.

17. Wierzbicka A. O języku dla wszystkich / A. Wierzbicka. – Warszawa, 1967.